



## ESTONIAN AMERICAN NATIONAL COUNCIL CELEBRATES ITS 60TH ANNIVERSARY WITH SOLD-OUT GALA

### EESTI RAHVUSKOMITEE ÜHENDRIIKIDES TÄHISTAS OMA 60. AASTAPÄEVA VÄLJAMÜÜDUD GALAGA



*Keynote speaker H.E. Toomas Hendrik Ilves,  
President of the Republic of Estonia*



*EANC president Marju Rink-Abel, President Toomas  
Ilves, Evelyn Ilves, & Ambassador Marina Kaljurand*

**T**his issue of "EANC News" highlights EANC's 60th anniversary, which was celebrated with a special gala at the historic Willard InterContinental Hotel in Washington DC on September 29, 2012. Over 200 well-wishers gathered to hear keynote speaker H.E. Toomas Hendrik Ilves, President of the Republic of Estonia. In his remarks, President Ilves recognized the contributions of EANC activities to the struggle to regain Estonia's independence and emphasized the continued importance of EANC's work in support of Estonia and Estonian American activities.

EANC thanks Gala sponsors – the Estonian World Council, Inc., the Baltic American Freedom League, and Union Bank of Switzerland –

whose generous support helped underwrite this event.

Selles "ERKÜ Teataja" väljaandes toonitame eriti ERKÜ 60. aastapäeva tähistamist piduliku galaga, mis toimus ajaloolises Willard InterContinental hotellis Washingtonis, 29. septembril, 2012. Üle 200 külalise kuulas peaesineja Eesti Vabariigi presidendi Toomas Hendrik Ilvese sõnavõttu. Oma kõnes tõi ta välja ERKÜ panuse Eesti taasiseseisvuse taastamisel ja ERKÜ töö tähtsuse Eesti ja Ameerika eestlaste tegevuse toetamisel.

ERKÜ tänab gala sponsoreid kelle lahke toetus tagas eduka ürituse - Ülemaailmne Eesti Kesknõukogu, Baltic American Freedom League ja Union Bank of Switzerland.



*Leena Kangro and Gunnar Tamm  
on behalf of the Estonian American  
Girl Guides and Boy Scouts*



*Master of Ceremonies, Arne Kalm,  
EANC Board member*

## EANC HONORS OUTSTANDING ESTONIAN AMERICANS ERKÜ AUSTAB VÄLJAPAISTVAID AMEERIKA EESTLASI

The Estonian American National Council is establishing a new tradition of granting awards to honor outstanding Estonian Americans. EANC will recognize the work of exceptional individuals or entities in preserving and nurturing our Estonian heritage, culture and language in the United States, or for outstanding contributions in a field of endeavor. The 2012 EANC award recipients were recognized at a special awards ceremony during the September 29 Gala.

*As we went to press, we received the unexpected and sad news of the passing of Juhan Simonson on November 16, 2012. We send our condolences to the Simonson family and honor the memory of a true Estonian freedom fighter.*

*Äsja saabus ootamatu ja kurb teade Juhan Simonsoni lahkumisest 16. novembril, 2012. Lähetame meie siirast kaastunnet tema perekonnale, ning austame mälestust truu Eesti vabadusvõitlejast.*

### **Juhan Simonson † - 2012 "Outstanding Contributions to EANC Award"**

Juhan Simonson was a tireless worker for the cause of Estonian freedom. He began his career in the EANC in 1966 and remained a member of the EANC until the present time. From 1978-1996, as EANC president, Juhan led the organization through the turbulent years of re-establishment of Estonian independence. He was a key figure in the establishment of contacts between EANC and the new government of the Republic of Estonia after 1991. In recognition, he received the III Class Order of the White Star from the President of Estonia in 1998.



**Juhan Simonson** oli Eesti vabaduse väsimatu toetaja. Oma karjääri ERKÜ's alustas ta 1966 aastal ja oli siiani selle organisatsiooni liige. Aastatel 1978-1996 ERKÜ presidendina juhtis ta organisatsiooni läbi keeruliste aastate toetamiseks Eesti Vabariigi taasiseisvuse saavutamist. Ta oli võtmekuju ERKÜ ja Eesti Vabariigi valitsuse vahel kontaktide loomisel pärast 1991 aastat. 1998 aastal tunnustas Eesti president teda III klassi Valge Tähe ordeniga.

Eesti Rahvuskomitee Ühendriikides alustas uue traditsiooniga autasustamaks väljapaistvaid Ameerika eestlasi. ERKÜ tunnustab neid kes on andnud oma erakordse panuse toetamiseks ja säilitamiseks meie eesti pärandit, kultuuri ja keelt siin USA's või on tegutsenud silmapaistvalt mõnes teises valdkonnas.

### **Dr. Olga Ritso Kistler - 2012 "Outstanding Achievement Award"**

Dr. Olga Ritso Kistler was born in Kiev, Ukraine and lost her mother and grandparents in the great 1921 Ukrainian famine when she was two years old. Her Estonian father was sentenced to Siberia, and she was sent to Estonia in 1923. She studied medicine at Tartu University; in 1944 she fled the returning Soviet forces.



Eventually settling in the U.S., Dr. Ritso Kistler became a successful eye surgeon and married entrepreneur Walter Kistler. This exceptional couple is known for their philanthropic generosity. The Kistler-Ritso Estonian Foundation has supported projects such as the Tallinn Museum of Occupations, a major endowment to Stanford University for collections on Estonia, and the film "The Singing Revolution."

**Dr. Olga Ritso Kistler** sündis Kiievis. Kaheaastasena kaotas ta Ukraina näljahäda tõttu oma ema ja vanavanemad. Tema eestlasest isa saadeti Siberisse asumisele ning Olga saadeti 1923 aastal Eestisse. Tartu Ülikoolis õppis ta meditsiini ja 1944 aastal põgenes ta punavägede eest. Põgeniku tee lõppes tal Ameerika Ühendriikides, kus temast sai edukaks silmakirurgiks ja abiellus ettevõtjaga Walter Kistleriga. Väljapaistev abielupaar on tuntud oma heldete toetuste eest. Kistler-Ritso Eesti Fond on toetanud projekte nagu Tallinna Okupatsiooni muuseumi, Standfordi Ülikoolis asuvat Eesti kollektsiooni ja filmi "Laulev Revolutsioon."

### **Estonian Archives in the U.S. - 2012 "Outstanding Organization Award"**

The Estonian Archives in the U.S. is an independent, nonprofit organization, whose goal is to promote



and preserve Estonian cultural artifacts in the United States. Based in Lakewood, New Jersey, since 1974, its work is done with an all-volunteer force under the professional leadership of the current director Enda-Mai Michelson Holland. The Estonian Archives in the U.S. is an irreplaceable organization in collecting and maintaining the archival documents

related to Estonian Americans, their organizations, and activities.

**Eesti Arhiiv Ühendriikides** on iseseisev mitmetulundusühing, mille eesmärgiks on edendada ja säilitada eesti kultuuri materjale siin Ameerika Ühendriikides. Arhiiv asub Lakewoodis, New Jersey'sis alates 1974 aastast. Direktoriks on Enda-Mai Michelson Holland, kelle professionaalse juhtimise all töötavad vabatahtlikud abilisid. Eesti Arhiiv Ühendriikides on asendamatu organisatsioon mis kogub ja säilitab dokumente, mis on seotud Ameerika eestlaste, nende tegevuse ja organisatsioonidega.

### **Ambassador Melissa F. Wells - 2012 "Distinguished Service Award."**

Ambassador Melissa Foelsch Wells, born in Tallinn, Estonia, is a career member of the Senior Foreign Service and the highest-ranking American diplomat of Estonian extraction. On November 3,



1998, Ambassador Wells was appointed as the U.S. Ambassador to Estonia, her fifth ambassadorial posting, but in her own words, a "special case," of a "homecoming." She served with distinction in that role until 2001, a fitting valedictory to a distinguished career in service to her

country. Melissa F. Wells is an Estonian-American role model, engaged not only with her ancestral home and her American homeland, but with the world more broadly.

**Suursaadik Melissa F. Wells** sündis Tallinnas ja on kõige kõrgemal ametikohal olnud eesti päritolu Ameerika diplomaat. 3. novembril 1998 aastal asus suursaadik Wells tööle Eestisse Ameerika suursaadikuna. See oli tema viies välislahetus suursaadikuna, kuid tema enda sõnul oli see kui koju saabumine. Sellel ametikohal töötas ta kuni 2001 aastani. Melissa F. Wells on Eesti-Ameerika eeskujuks sellega, et ta pole ainult seotud oma sünni- ja kodumaaga vaid terve maailmaga.

### **Mati Kõiva - 2012 "Outstanding Contributions to EANC Award"**

Mati Kõiva has served in the EANC for over 30 years, including nine years as president. He has represented



EANC in the Joint Baltic American National Committee, was a board member of the Estonian World Council for 12 years, and a board member

of the Nordic Press for seven years (with four of those in the role of president). In recognition of

these activities, he received the III Class Order of the White Star from the President of Estonia in 1998. The Presidential directory of Estonia lists him as "Freedom Fighter," a fitting tribute to his long, distinguished service as a champion of Estonia.

**Mati Kõiva** on teeninud ERKÜ't 30 aastat, millest üheksa aastat oli ta president. Ta on esindanud ERKÜ't Ühendatud Balti Ameerika Komitees, oli 12 aastat juhatuse liige Ülemaailmses Eesti Keskõukogus ja seitse aastat Nordic Pressi juhatuse liige (neli aastat sellest oli president). Tunnustamaks tema tegevust sai ta 1998 aastal Eesti presidendilt III klassi Valge Tähe ordeni. Eestis nimetatakse teda vabadusvõitlejaks tema pika ja silmapaistvate teenete eest Eestile.

# DID YOU KNOW? KAS TEATE?

**D**id you know that EANC has a new website? The revamped [www.estosite.org](http://www.estosite.org) went "live" last spring, and through October has had 4,038 unique visitors – an average of 577 per month!



- The easy-to-navigate menu has click-on buttons for "About Us," "News and Events," "EANC Activities" and "Resources."
- And did you know that you can easily make a donation to EANC online by using our website's PayPal feature? You don't need a PayPal account, just use your credit card.

Take some time to explore [www.estosite.org](http://www.estosite.org) and see what interests you! Send your comments to Linda Rink, our webmaster, at [erku@estosite.org](mailto:erku@estosite.org). Help make [www.estosite.org](http://www.estosite.org) an informative and valuable resource for all Estonian Americans!

Kas teate, et ERKÜ'l on oma veebileht? Uuendatud kodulehekülg [www.estosite.org](http://www.estosite.org) läks käiku eelmise kevad ja oktoobriks on kodulehte külastanud 4038 inimest – keskmiselt 577 külalist kuus.

- Kergelt kasutaval menüül on lisalingid "About Us," "News and Events," "EANC Activities," and "Resources."
- Kas teate, et samuti saab teha annetusi läbi ERKÜ veebilehe kasutades seal olevat PayPal'i teenust? Selle kasutamiseks ei ole vaja PayPal'i kontot vaid aitab ka krediitkaardist.

Palun külastage meie veebilehte [www.estosite.org](http://www.estosite.org) ja vaadake mida huvitavat te enda jaoks sealt leiate! Oma ettepanekuid ja kommentaare saate saata Linda Rink'le [erku@estosite.org](mailto:erku@estosite.org). Palun aidake meil [www.estosite.org](http://www.estosite.org) muuta informatiivseks ja väärtuslikuks kõigile Ameerika eestlastele.

## ESTONIAN AMERICAN NATIONAL COUNCIL CELEBRATES ITS 60TH ANNIVERSARY EESTI RAHVUSKOMITEE ÜHENDRIKIDES TÄHISTAS OMA 60. AASTAPÄEVA



*Estonian Ambassador Marina Kaljurand; Karl Altu, Managing Director of the Joint Baltic American National Committee; Lee Edwards, Chairman of the Victims of Communism Memorial Foundation.*



*Walter Kistler accepting award on behalf of Dr. Olga Ritso Kistler  
Walter Kistler võtab vastu Dr. Olga Ritso Kistleri auhinna*



*Lia Mai Puskar, representing the Long Island Estonian Children's Summer Camp  
Long Islandi Eesti Laste Laagri "Suvekodu" esindaja Lia Mai Puskar*

## Dear Fellow Estonians and Friends of Estonia!

December, 2012

For six decades, the Estonian American National Council (EANC) has served as the central organization uniting the Estonian-American community. We are committed to fostering Estonian culture, language, history and traditions in the United States through our support of the newspaper "Vaba Eesti Sõna," camps, schools, and Estonian-American societies and events.

To bring Estonian history to a wider audience, EANC will continue to contribute to the production and distribution of books and films such as "The Singing Revolution" and "Songs of Defiance." And through our political and educational work as your representative, we will ensure that your voice as an Estonian-American will be heard, and that U.S. support for Estonia and NATO remains strong.

Your tax-deductible donation makes it possible for us to continue our work. Thank you for your support!

Sincerely,  
EANC Board of Directors

Krista Altok-Tassa  
Ülle Ederma (Secretary)  
Arne Kalm

Gilda Karu  
Maia Linask  
Arved Plaks

Erik Puskar (Treasurer)  
Marju Rink-Abel (President)  
Eric Suuberg (Vice President)

Airi Vaga  
Ilmar Vanderer  
Viivu Vanderer

## Kallid kaasmaalased ja Eesti sõbrad!

detsember 2012

Juba kuus aastakümnet on Eesti Rahvuskomitee Ühendriikides (ERKÜ) tegutsenud kui keskorganisatsioon ühendamiseks Ameerika eestlaste kogukondasid. Meie kohustus on edendada Eesti kultuuri, keelt, ajalugu ja traditsioone siin Ameerika Ühendriikides selle kaudu, et toetame ajalehte "Vaba Eesti Sõna," laagreid, koole ja Ameerika eestlaste organisatsioone ning tegevust.

Et Eesti ajalugu tutvustada laiemale ringile toetab ERKÜ jätkuvalt raamatute ja filmide väljaandmist nagu "The Singing Revolution" ja "Songs of Defiance." Tehes edasi poliitilist ja harivat tööd ning olles teie esindaja, kindlustame selle, et teid kuulatakse ja võetakse arvesse. Tegutseme selle nimel, et Ameerika Ühendriikide toetus Eestile ja NATO'le oleks jätkuvalt tugev.

Teie maksuvabad annetused tagavad selle, et saame jätkata oma tööd. Täname teid toetuse eest!

Siiralt,  
ERKÜ juhatus



### ESTONIAN AMERICAN NATIONAL COUNCIL, INC.

### EESTI RAHVUSKOMITEE ÜHENDRIIKIDES

**2012 Donation/Annetus – Thank you for your support!/Täname toetuse eest!**

**Please give us your correct address / Palun saatke meile oma õige address.**

Please update your contact information – including your e-mail address - and mail it back or send an e-mail to [erku@estosite.org](mailto:erku@estosite.org). In order to keep our costs down we need to send as many future issues by e-mail as possible. If you do not have an e-mail address, you will continue to receive issues by regular mail.

Palun uuendage oma kontaktandmeid - lisades juurde ka e-maili address - ning saatke tagasi all lisatud blanketiga või e-maili teel: [erku@estosite.org](mailto:erku@estosite.org). Et kulusid vähendada soovime tulevikus võimalikult palju "ERKÜ Teatajat" välja saata e-maili teel. Kui teil ei ole emaili siis teieni jõuab leht jätkuvalt posti teel.

Name/Nimi \_\_\_\_\_ Amount of Donation/Annetuse summa \$ \_\_\_\_\_

Address/Aadress \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Phone/Telefon \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Please make check payable to "EANC" and mail to:  
Tsekid kirjutada "EANC" nimele ja saata:  
Linda Rink, EANC Executive Director  
1420 Locust St., Suite 31N • Philadelphia, PA 19102

You may also make a credit card donation using Paypal on the EANC website, [www.estosite.org](http://www.estosite.org). Saate krediit kaardiga annetada kasutades Paypal ERKÜ koduleheküljel, [www.estosite.org](http://www.estosite.org).

EANC is a 501(c)3 non-profit organization and all donations are tax deductible to the extent allowed by law. Receipts will be sent for donations of \$250 or more (for donations of less than \$250, your cancelled check will be your receipt). Copies of EANC's financial and/or income tax reports are available by sending a written request to the above mailing address.

Annetused on tulumaksust mahaarvestatavad IRS määruse 501(c)(3) alusel. Kui annetus on \$250 või enam, saate kviitungi. Muidu on Teie tsekk kviitung. Koopia ERKÜ tulumaksu vormist on saadaval, kirjutades ülalolevale aadressile.

# EANC NEWSLETTER ERKÜ TEATAJA



*Over 200 well-wishers celebrated EANC's 60th anniversary at Washington DC's Willard InterContinental Hotel on September 29, 2012.*

*Üle 200 külalise oli kohal tähistamaks ERKÜ 60. aastapäeva 29. septembril, 2012 Willard InterContinental hotellis, Washingtonis.*



*Ambassador Marina Kaljurand  
Suursaadik Marina Kaljurand*



*Keynote speaker H.E. Toomas Hendrik Ilves,  
President of the Republic of Estonia*

## **ESTONIAN AMERICAN NATIONAL COUNCIL, INC.**

1420 Locust St., Suite 31N  
Philadelphia, PA 19102

The Estonian American National Council is pleased to publish the first issue of the "EANC Newsletter!" We want to better inform you about EANC's activities, and bring you news about events, people and issues of interest to Estonian Americans.

"EANC Newsletter" is free, but we will need to send as many future issues by e-mail as possible. Please include your e-mail address on the enclosed form. If you do not have e-mail, you will receive future issues by regular mail.

Eesti Rahvuskomiteel Ühendriikides on hea meel välja anda oma esimest uudiskirja "ERKÜ Teataja". Me soovime teid kursis hoida ERKÜ tegevusega ja tuua teieni uudiseid, mis puudutavad sündmuseid ja inimesi mis pakuksid huvi kõikidele Ameerika eestlastele.

"ERKÜ Teataja" on tasuta kuid sooviksime võimalikult palju uudiskirju välja saata emaili teel. Palume teil lisada oma emaili aadress blanketil. Kui teil ei ole e-maili siis teieni jõuab leht jätkuvalt posti teel.